



MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete
2025. december 11. (csütörtök) napján 16:00 órai kezdettel tartandó
10. nyilvános rendes képviselő-testületi ülés
Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok
irodája

Napirend:

- 1. Javaslat a Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2026. évi munkatervének elfogadására**
Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)
- 2. Beszámoló a 2025. évi elnöki keret felhasználására**
Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)
- 3. Javaslat a 2026. évi Újévi Vaszilopita vágás rendezésére**
Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2025. december 04.

Üdvözlettel:

Bozonasz Irini

s.k.

elnök



Józsefvárosi Görög Önkormányzat
Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Γιόζεφαρος Βουδαπέστης



1082 Budapest, Baross u. 63-67.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: a Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. december 11. (hétfő) 16:00 órakor a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b, Nemzetiségi Önkormányzatok Irodájában megtartott 10. rendes képviselő-testületi ülésén

Jelen vannak: Bozonasz Irini elnök
Argirász Mária elnök-helyettes
Távol maradt: Topalidis László nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: Dombrovszky Borbála jogi referens

Bozonasz Irini - elnök

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, Argirász Mária elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Argirász Mária elfogadja a jelölést.

Bozonasz Irini - elnök

Szavazásra teszi fel Argirász Mária személyét jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Argirász Mária személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Bozonasz Irini - elnök

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Görög Önkormányzat 107/2025.(XII.11.) számú határozata:

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Argirász Mária személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Bozonasz Irini - elnök

Tájékoztatja a megjelenteket, hogy az 1. napirendhez tartozó CSERE előterjesztés útján került kiküldésre.

Ezt követően Bozonasz Irini elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, és szavazásra bocsátja a napirendi pontok elfogadását az alábbiak szerint:

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Görög Önkormányzat 108/2025.(XII.11.) számú határozata:

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 10. nyilvános rendes ülésének napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Javaslat a Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2026. évi munkatervének elfogadására**
Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)
- 2. Beszámoló a 2025. évi elnöki keret felhasználására**
Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)
- 3. Javaslat a 2026. évi Újévi Vaszilopita vágás rendezésére**
Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)

Ezt követően a Képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.

*

Napirend 1. pontja: Javaslat a Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2026. évi munkatervének elfogadására

Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)

Megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Görög Önkormányzat 109/2025.(XII.11.) számú határozata:
a Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2026. évi munkatervének elfogadásáról

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az előterjesztés 1. számú melléklete szerint a 2026. évi munkatervét;

Felelős: Bozonasz Irini elnök

Határidő: 2025. december 11.

*

Napirend 2. pontja: Beszámoló a 2025. évi elnöki keret felhasználására

Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)

Megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Görög Önkormányzat 110/2025.(XII.11.) számú határozata:
a 2025. évi elnöki keret felhasználásáról szóló beszámoló elfogadásáról

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy tudomásul veszi, hogy a 20/2025.(II.17.) számú határozatának elfogadása óta az elnöki keretből 81.870 Ft került felhasználásra, és az erről szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: Bozonasz Irini elnök
Határidő: 2025. december 11.

*

Napirend 3. pontja: Javaslat a 2026. évi Újévi Vaszilopita vágás rendezésére
Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)

Bozonasz Irini elnök: ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot:

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:


Józsefvárosi Görög Önkormányzat 111/2025. (XI. 10.) számú határozata:
2025. évi Újévi Vaszilopita vágás rendezésére

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy


1. 2026. január 09-én 17:00 órai kezdettel megrendezi az újévi Vaszilopita vágás rendezvényét a Nemzetiségi Irodában a 1082 Budapest Vajdahunyad utca 1/b. szám alatt. A nyilvános rendezvény meghívó formájában kerül meghirdetésre a Nemzetiségi Iroda hirdetőtábláján.
2. az 1. pont szerinti rendezvény résztvevők megvendégelés reprezentációs költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 50.000 Ft keretösszeget állapít meg, melynek pénzügyi fedezete 2025. évi központi feladatalapú támogatás.
3. felkéri az Elnököt, hogy a 2026. évi költségvetés tervezésénél az 1.-2. pontokban foglaltakat vegye figyelembe.

Felelős: Bozonasz Irini elnök
Határidő: 2025. december 15.


Bozonasz Irini - elnök megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés, megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 16:37 órakor bezárja.


.....
Argirász Mária
jegyzőkönyv-hitelesítő




.....
Bozonasz Irini
elnök

Jegyzőkönyvet készítette:


.....
Németh Edina
ügyintéző

2025.12.15.
dl

JÓZSEFVÁROSI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

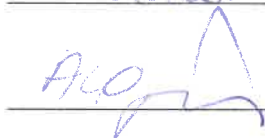
Jelenléti ív

a Józsefvárosi Görög Önkormányzat
10. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:
2025. december 11. (csütörtök) 16:00 óra

1. Bozonasz Irini



2. Argirász Mária



3. Topalidis László

A 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

Dombrowszky Borbála



Németh Edina





Józsefvárosi Görög Önkormányzat
Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Γιόζεφαρος Βουδαπέστης



Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Görög Önkormányzat

2025. december 11. napján megtartott 10. nyilvános rendes képviselő-testületi ülésére
1. napirendi pontja

Cím: Javaslat a Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2026. évi munkatervének elfogadására

Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 97/2024. (XI.20.) számú határozatával fogadta el a Szervezeti és Működési Szabályzatát (a továbbiakban: SZMSZ). Az SZMSZ 5-8. pontjai alapján a képviselőtestület minősített többséggel éves munkatervet fogad el tárgyévét megelőző év december 31. napjáig, melynek tartalmaznia kell legalább négy rendes képviselő-testületi ülés időpontját.

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzattal 2025. február 18-án megkötött együttműködési megállapodás IV. 1. pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete minden év január 31-ig elfogadja az adott évre vonatkozó munkatervét, amely tartalmazza a képviselő-testületi ülések tervezett időpontját és az azokon tárgyalandó előterjesztéseket.

Javasolom, jelen előterjesztés mellékletében szerinti foglaltak elfogadását.

Mellékletek: 1. számú melléklet: Munkaterv

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

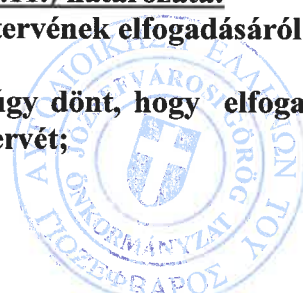
**Józsefvárosi Görög Önkormányzat...../2025.(XII.11.) határozata:
a Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2026. évi munkatervének elfogadásáról**

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az előterjesztés 1. számú melléklete szerint a 2026. évi munkatervét;

Felelős: Bozonasz Irini elnök

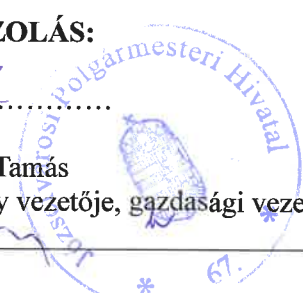
Határidő: 2025. december 11.

Budapest, 2025. december



Bozonasz Irini
Bozonasz Irini elnök

ELŐTERJESZTŐ: Bozonasz Irini – Józsefvárosi Görög Önkormányzat elnöke
LEÍRTA: Németh Edina – nemzetiségi ügyintéző
PÉNZÜGYI FEDEZETET <u>IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL</u>, IGAZOLÁS:
Budapest, 2025. december .. <i>04.</i>
<i>de</i> Lévai Tamás Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető
JOGI KONTROLL: <i>de</i> <i>Bozonasz Irini</i> <i>Németh Edina</i> <i>Lévai Tamás</i> <i>Mészáros</i>



JÓZSEFVÁROSI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT

Munkaterv-tervezet

2026. évre

A tervezett napirendi pontok, kulturális programok változhatnak, megvalósulásuk a 2026. évi költségvetéstől, a pályázatok eredményességétől, új javaslatoktól, ötletektől függ!

Javasolt napirendi pontok 2026. évre vonatkozóan havi bontásban:

I. Javasolt januári napirendi pontok (január 26. hétfő 16:00)

- 2026. évi költségvetés elfogadása
- Együttműködési megállapodás felülvizsgálata/módosítása
- A 2026. évi települési működési támogatás tudomásul vétele, elfogadása
- BGA Zrt által nyújtott NKUL pályázatok beszámolója, pénzügyi elszámolása
- Telefonköltségek elfogadása
- 2026. évi éves belső ellenőrzés munkatervének elfogadása
- Rendezvényszervezés:
 - Konferencia szervezése a Fővárosi Görög Önkormányzattal együttműködve
 - Döntés részvétetről a görög farsangi rendezvényen
 - **Tervezett januári programok:**
 - Ortodox Vízkereszt ünnepségen való részvétel. január 6.
 - Újévi Vaszilopita vágás rendezvény január 9.
 - Konferencia a Fővárosi Görög Önkormányzattal együttműködve, január 17.

II. Javasolt februári napirendi pontok (február 9. hétfő 16:00)

- Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének tudomásul vétele
- 2025. évi települési önkormányzat nemzetiségi pályázati támogatás beszámolójának elfogadása
- Rendezvényszervezés:
 - Döntés a 1821. március 25-i Görög Nemzeti Ünnepen való részvétetről
 - **Tervezett februári programok:**
 - Részvétel a görög farsangi rendezvényen a XV. ker Görög Önkormányzattal együttműködve

III. Javasolt márciusi napirendi pontok (március 9. hétfő 16:00)

- Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által nyújtott központi költségvetési támogatások beszámolója, pénzügyi elszámolása

- Telefonköltségek meghatározása
- rendezvényszervezés:
- **Tervezett februári programok:**
 - részvétel a 1821. március 25-i Görög Nemzeti Ünnepen

IV. Javasolt áprilisi napirendi pontok (április 13. hétfő 16:00)

- Települési Önkormányzat által nyújtott 2025. évi működési támogatás elszámolása
- Költségvetés módosítása
- Pályázatokon való részvétel
- Rendezvényszervezés
 - Döntés a tavaszi kirándulás szervezéséről a II., XV. ker görög önkormányzatokkal együttműködve
 - Döntés a Podoszi Genocídium megemlékező rendezvény támogatásáról
 - **Tervezett áprilisi programok**
Részvétel a görög húsvéti ünnepeken, április 12.

V. Javasolt májusi napirendi pontok (május 11. hétfő 16:00)

- Zárszámadás elfogadása
- Rendezvényszervezés
 - Döntés a zenés irodalmi est rendezéséről
 - Döntés a Manolisz Glezosz Görög Iskola nyári táborának támogatásáról
- **Tervezett májusi programok**
 - Podoszi Genocídium megemlékező rendezvényen való részvétel, május 19.
 - Május végi kirándulás

VI. Javasolt júniusi napirendi pontok (június 8. hétfő 16:00)

- Rendezvényszervezés
 - Döntés Görögországi kirándulás szervezéséről
 - Döntés filmvetítésről
 - **Tervezett júniusi programok**
 - Zenés irodalmi est

VII. Júliusra nem tervez ülést az önkormányzat

VIII. Augusztusra nem tervez ülést az önkormányzat

IX. Javasolt szeptemberi napirendi pontok (szeptember 14. hétfő 16:00)

- Költségvetés módosítása
- Rendezvényszervezés
 - Döntés a Dohánygyári emlékest szervezésére
 - Döntés az október 28-i OXI Nemzeti Ünnepről

- Döntés a Kariatidák egyesület dalos estjének támogatásáról
- **Tervezett szeptemberi programok**
 - Dohánygyári Emlékest, szeptember 26.
 - Filmvetítés

X. Javasolt októberi napirendi pontok (október 12. hétfő 16:00)

- Rendezvényszervezés
 - Döntés a novemberi Polytechnio megemlékező rendezvényen való részvételről Syllagos Egyesülettel együttműködve
 - Döntés az Ifjúsági est szervezéséről a Fővárosi Görög Önkormányzattal együttműködve
 - **Tervezett októberi programok**
 - Részvétel az OXI Nemzeti Ünnepen
 - Részvétel a Kariatidák egyesület dalos estjén

XI. Javasolt novemberi napirendi pontok (2026. november 9. hétfő 16:00)

- Költségvetés módosítás
- Közmeghallgatás szervezése
- Rendezvényszervezés
 - Karácsonyi ünnepség szervezése
 - **Tervezett októberi programok**
 - Részvétel a Polytechnio megemlékező rendezvényen
 - Részvétel az Ifjúsági est rendezvényen

XII. Javasolt decemberi napirendi pontok (december 14. hétfő 16:00)

- 2027. évi munkaterv elfogadása
- 2027. évi éves belső ellenőrzés munkatervének elfogadása
- rendezvényszervezés
 - **Tervezett decemberi programok**
 - Közmeghallgatás
 - Karácsonyi ünnepség

Folyamatos programok:

- **Raptis-Vlahos archívum fejlesztése, támogatása**
- **Görög civil egyesületekkel együttműködve közös programok szervezése**
- **Pályázatokon való részvétel**



Józsefvárosi Görög Önkormányzat

Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Γιόζεφαρος Βουδαπέστης



Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Görög Önkormányzat

2025. december 11. napján megtartott 10. nyilvános rendes képviselő-testületi ülésére

2. napirendi pontja

Cím: Beszámoló a 2025. évi elnöki keret felhasználására

Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 20/2025.(II.17.) számú határozatával a 2025. évre elnöki keretet határozott meg 100.000 Ft keretösszegben a 2025. évi központi működési támogatás terhére. A határozat 2. pontja értelmében az elnök az elnöki kerettel szabadon rendelkezik, a felhasznált összegről a soron következő testületi ülésen írásban köteles beszámolni a képviselő-testületnek.

Az elnöki keret felhasználásával kapcsolatban a 20/2025.(II.17.) számú határozat elfogadása óta következő költségek merültek fel:

- 2 db Nikon újratölthető akkumulátor és szállítási díj költségére 13.760 Ft,
- Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. 2025. évi Nemzetiségi támogatások kulturális kezdeményezések NKUL-KP-1-2025/1-000237; NKUL-KP-1-2025/2-000196; NKUL-KP-1-2025/3-000292 azonosító számú támogatások pályázati elszámolás anyagának postai feladás költségére 1.835 Ft
- 2025.03.22-én a Petőfi téri görög emlékműnél Nemzeti ünnep tiszteletére elhelyezett koszorú vásárlás költségére 12.500 Ft
nemzetiségi iroda kulcsának felvételéhez belépő kártya igazolvány kép készíttetés költségére 3.990 Ft
- 2025. október 28-án Petőfi téri görög emlékműnél OXI nemzeti ünnepen tiszteletére elhelyezett koszorú vásárlás költségére 5.000 Ft
- Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt pályázatok pályázati elszámolás anyagának postai feladás költségére 1.190 Ft
- 2025. október 23-án az 1956-os forradalom és szabadságharc 69. évfordulója alkalmából Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat nyilvános megemlékezésén koszorú vásárlás költségére 5.500 Ft
- „OXI Október 28-i Nemzeti Ünnepe” 2025 október 18-án a Radnóti Miklós Művelődési Központban a Makrisz Agamemnon Görög-Magyar szobrász szobrának tiszteletére elhelyezett koszorú vásárlás költségére 5.000 Ft
- Józsefvárosi Görög Önkormányzat leltárában szereplő nyomatóhoz tintapatronok költségére 18.095 Ft

nemzeti színházba görög nemzeti színház (Görögország) előadásra 2025. május 09-én
10 db színházjegy vásárlás költségére 15.000 Ft

Kérem a beszámoló és az összegek tudomásul vételét és a fentiekre tekintettel a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Görög Önkormányzat...../2025. (XII. 11.) számú határozata:
a 2025. évi elnöki keret felhasználásáról szóló beszámoló elfogadásáról

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy tudomásul veszi, hogy a 20/2025.(II.17.) számú határozatának elfogadása óta az elnöki keretből 81.870 Ft került felhasználásra, és az erről szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: Bozonasz Irini elnök
Határidő: 2025. december 11.

Budapest, 2025. december ...


Bozonasz Irini elnök

ELŐTERJESZTŐ: Bozonasz Irini– Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina – nemzetiségi ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2025. december ..^{04.}

.....
Lévai Tamás

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:







Írásbeli Előterjesztés
a Józsefvárosi Görög Önkormányzat
2025. december 11. napján megtartott 10. nyilvános rendes képviselő-testületi ülésére
3. napirendi pontja

Cím: Javaslat a 2026. évi Újévi Vaszilopita vágás rendezésére
Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Görög szokások szerint az új esztendő Vaszilopita (újévi pita) megszentelésével és felvágásával ünneplik. Javaslom, hogy a Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2026. január 09-én 17:00 órai kezdettel rendezze meg a Vaszilopita vágás rendezvényét a Nemzetiségi Irodában a 1082 Budapest Vajdahunyad utca 1/b. szám alatt. A rendezvényre meghívjuk a józsefvárosi görög közösség tagjait, a meghívó a Nemzetiségi Önkormányzat hirdetőtábláján kerül kifüggesztésre. A résztvevők megvendégelésére javaslok elkülöníteni számla ellenében legfeljebb bruttó 50.000 Ft keretet reprezentáció címen, melynek pénzügyi fedezete a 2025. évi központi feladatalapú támogatás.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Görög Önkormányzat/2025. (XII.11.) számú határozata
2025. évi Újévi Vaszilopita vágás rendezésére

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. 2026. január 09-én 17:00 órai kezdettel megrendezi az újévi Vaszilopita vágás rendezvényét a Nemzetiségi Irodában a 1082 Budapest Vajdahunyad utca 1/b. szám alatt. A nyilvános rendezvény meghívó formájában kerül meghirdetésre a Nemzetiségi Iroda hirdetőtábláján.**
- 2. az 1. pont szerinti rendezvény résztvevők megvendégelés reprezentációs költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 50.000 Ft keretösszeget állapít meg, melynek pénzügyi fedezete 2025. évi központi feladatalapú támogatás.**
- 3. felkéri az Elnököt, hogy a 2026. évi költségvetés tervezésénél az 1-2. pontokban foglaltakat vegye figyelembe.**

Felelős: Bozonasz Irini elnök
Határidő: 2025. december 15.

Budapest, 2025. december ...


Bozonasz Irini elnök



ELŐTERJESZTŐ: Bozonasz Irini – Józsefvárosi Görög Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina – nemzetiségi ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2025. december 04.

..... *Bozonasz Irini*

Lévai Tamás

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:

[Handwritten signatures]

